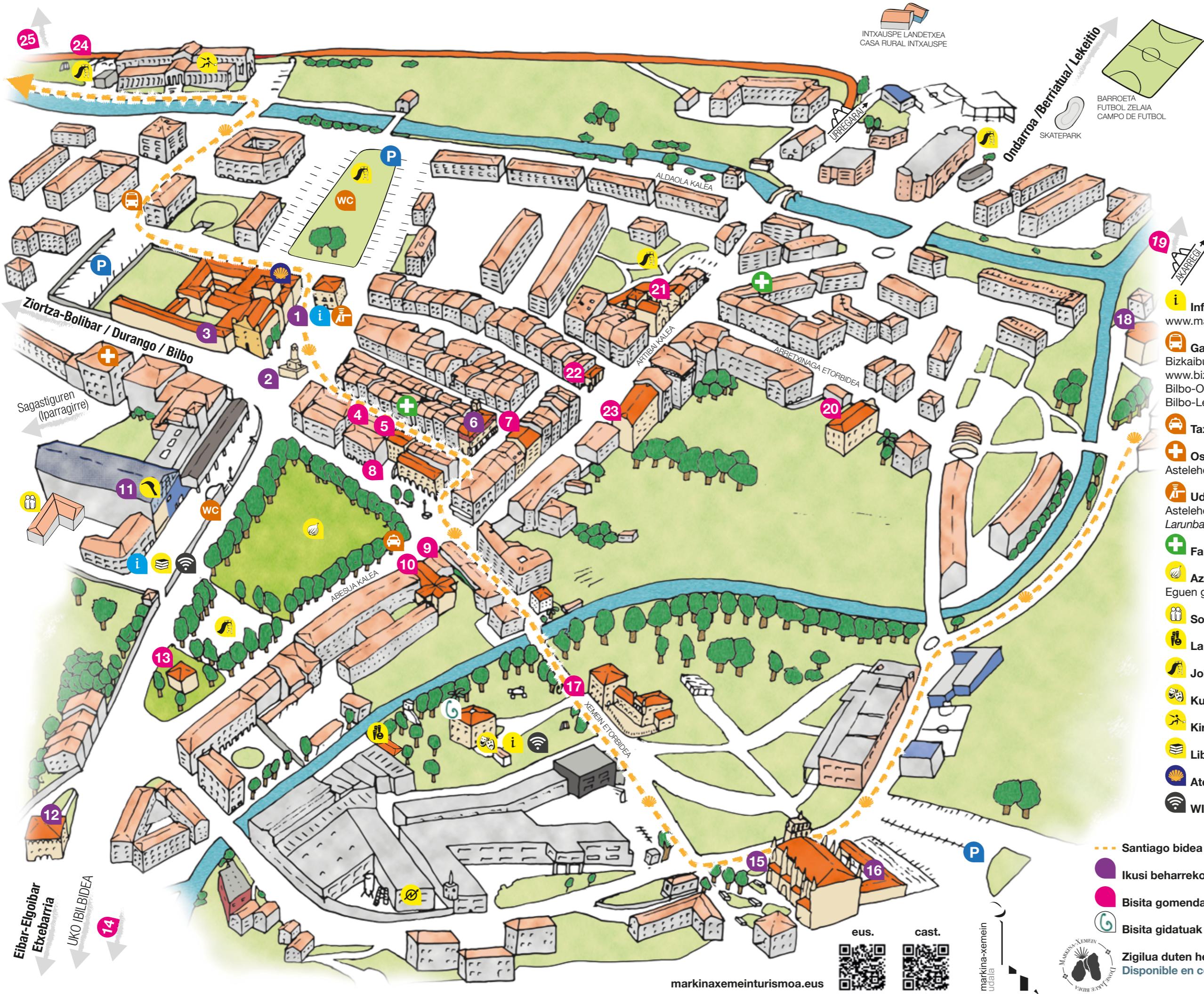


Markina Xemein



INTXAUSPE LANDETXE
CASA RURAL INTXAUSPE

BARROETA
FUTBOL ZELAIA
CAMPO DE FÚTBOL

SKATEPARK

markinaxemeinturismoa.eus



markinaxemein
udala



Santiago bidea Camino de Santiago

Ikusi beharreko puntu Punto de visita obligatoria

Bisita gomendagarria Punto de visita recomendada

Bisita gidatuak www.uhagon.com Visitas guías

Zigilua duten herriko dendetan eta tabernetan eskuragarri.
Disponible en comercios y bares de la localidad con el sello.

HISTORIA

Villaviciosa de Marquina izenarekin sortu zuen hiribildua 1355ean Bizkaiako Jaunak, Gipuzkoarekin marka edo muga bezala. 1952an, Xemein batzen. Markina, hiri izaerakoa, lau kaletan egituratua eta harresitua, portale bakoitzetik errebaletara zabalduz hazi zen. Xemein, baserri izaerakoa, baserri eta auzotan sakabanatuta hazi zen, hirigune barik. Gaur egun, herriak hirigunea eta hamaitza auzo ditu.



BERTOKO PRODUKTUAK

Markina-Xemein nekazaritza eta baserri munduari oso loturik egon den herria denez, bertoko produktu ugari ekoizten dira: gaza, txakolina, sagardoa, kokotek, ogia eta ortuaria, batez ere. Herriko dendetan eta eguneroko azokan aurkitu daitezke salgai. Urteko azoka nagusia, urriko bigarren zapatuan izaten da.

11

PILOTALEKUA

"Pilotaren Unibertsitatea" lez da ezaguna, zesta puntako pilotari handien eskola izan delako. Horretarako eraikitako lehen pilotaleku XVIII. mendeko da.

Jai Alai: Jai bat. Munduko kirolik azkarrean. Markina-Xemein mundu zabalean erreferente bihurtu duen kirola.

Frontona zabalik egoten da goiz eta arratsalde. Entrenamenduak arratsaldez izaten dira.

PRODUCTOS LOCALES

Markina-Xemein ha sido desde siempre un pueblo ligado al mundo rural. Prueba de ello son la variedad de productos locales (queso, txakoli, sidra, cocotes, pan, hortalizas...) que se pueden encontrar en los comercios del pueblo, así como todos los jueves en el mercado. La gran feria anual se celebra el segundo sábado de octubre.



FRONTÓN

Es conocido como la "Universidad de la Pelota" por ser centro de aprendizaje de grandes pelotaris de la cesta punta. El primer frontón construido para tal fin data del siglo XVIII.

Jai Alai: Una fiesta. El deporte más rápido del mundo. El deporte que ha difundido el nombre de Markina-Xemein por todo el mundo.

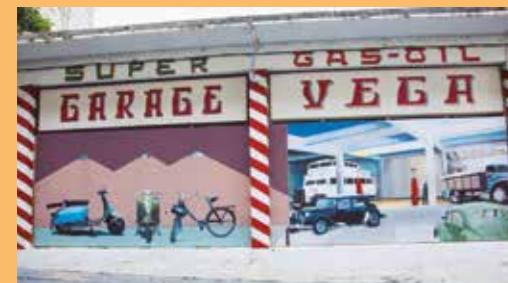
El frontón suele estar abierto mañana y tarde. Ensayos: A las tardes.

ARTEA KALEAN

Herrian zehar, hainbat mural eta eskultura daude, herriko artistek eginak gehienak. Aipatzekoak dira alde zaharrean eta ingurueta arkitu ditzakegun egurrezko ateak, bakoitzak herriko eragile bat eskainia, mugimendu sozial anizten erakusgarri.

ARTE EN LA CALLE

Paseando por el pueblo se pueden encontrar numerosos murales y esculturas, la mayoría creados por artistas locales. Merecen mencionarse las puertas de madera dedicadas a distintos colectivos, siendo muestra del rico movimiento socio-cultural del pueblo.



HISTORIA



7 ANDONEGI JAUREGIA. Lucas Longak egindako eraikin barroko. Aintzat hartu behar dira kareharrikoko harlanduz egindako lanak, balkoiak eta armaria, eta baita erlaitza eta egurrezko telatutegialde ere.

PALACIO ANDONEGI. Edificio barroco atribuido también a Lucas Longa, deben apreciarse los trabajos de sillera caliza, los balcones y escudo, así como la cornisa y el alero de madera.



8 IRURETAKO PORTALEA, ARKUPEA ETA ZELAIA. Harresiaren antzinako hegoaldeko portalearen ondoan, Irureta portalea, Arkupe etxea dago. 1854ko eraikina da, neoklasikoa, zelaira begiratzen duen aurrealde arkupeduna, hiribilduko oso aspaldiko aislaldi guneari estimua erakutsiz. Ondoan, apur bat atzerago, Antxio Dorrearen atzeko aldea ikus daiteke.

PORTAL DE IRURETA, EL ARKUPE Y EL PRADO. Junto al antiguo portal sur de la muralla (llamado el portal de Irureta) está la casa Arkupe; es un edificio de 1854, neoclásico, con fachada porticada que mira al Prado, demostrando su aprecio por el inmemorial lugar de esparcimiento de la villa. A su lado, ligeramente retrasada puede verse la fachada trasera de la Torre Antxia.

9 UBILLA ETXEA. Abesuaren errebalean, fabxadan daukan plakan 1610.

urtea ageri da. Fatxadaren goiko aldea geroagokoa da, baina barroko estilokoa erabat.

CASA UBILLA. En el arrabal de Abesua, una placa en su fachada indica la fecha del año 1610. La parte superior de la fachada es posterior, pero plenamente inmersa en el estilo barroco.

10 MERTZEDERO ELIZA ETA KOMENTUA. Xemeinen 1547tik zegoen erlijiosoen komunitatea toki honetara etorri zen 1653an. Eliza 1793koa da. Komento barrokoaren gainean adreiluzko hiru solairu eraiki zituzten. Gaur egun, ikastola da.

IGLESIA Y CONVENTO DEL CARMEN. Fue fundado en 1691. La iglesia, construida en 1724, reúne las características del barroco carmelitano.

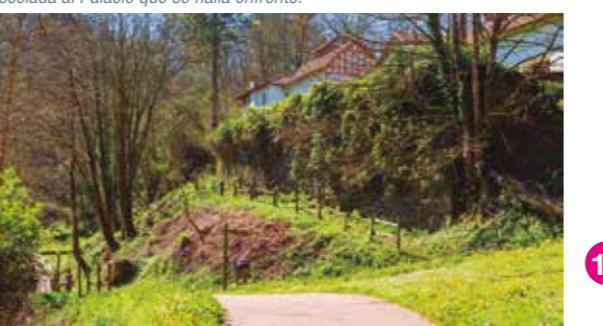
Con fachada de piedra arenisca, tres naves y planta de cruz latina, en su interior destaca la riqueza ornamental de sus retablos.

12 BIDARTE DORREA. MURGA JAUREGIA. Erdi Aroko dorre bat ezkutatzen duen jauregi barroko da. Lehen solairuaren harlanduzko da, eta bigarren solairuan rococó estiloko pinturak daude. Zubidun etxartekorik lorategi ondotik joan daiteke eta Zubipe batetik Murgako basora sartu.

TORRE BIDARTE. PALACIO DE MURGA. Es un palacio barroco que enmascara una torre medieval. De piedra de sillera hasta la primera planta, la segunda planta presenta pinturas de estilo rococó. Por el callejón se puede transitar junto al jardín y bajo un puente de acceso al "bosque de Murga".

13 SANTA KURUTZ ERMITA EDO ELIZATXIKI. Antzinako santutxoa, hiribildu sarreran. XVI. mendean dokumentatua, bere burdin hesi barrokoak atentzioa ematen du. Parean daukan jauregiari atxikia dago.

ERMITA DE SANTA CRUZ O ELIZATXIKI. Antiguo humilladero en el acceso de la villa, documentado en el siglo XVI, destaca por su reja barroca. Está asociada al Palacio que se halla enfrente.



14 BIDEGORRIA. URKO IBAIA. Hiribildutik irten arte oinez jarraitu bagenu, abandonatutako errota batetik eta Urbitarte etxetik igaroko ginateke, Munibe jauregiaren lursailera eta "Bidegorri"ra daraman harresira heldu arte, eta informazio panelen ondotik doan erreka jarraituz Ansotegi burdinolatik Etxebarriako Elizatera helduko ginateke, 2 km-ko paseotxoa eginez.

BIDEGORRI. RIO URKO. Si siguiéramos caminando hasta salir de la villa, pasamos frente a un molino abandonado y la casa Urbitarte hasta llegar a la muralla que da acceso a la finca del Palacio de Munibe y al "Bidegorri" que, siguiendo el río junto a paneles informativos y pasando por la ferrería de Ansotegi nos llevará hasta la Anteiglesia de Etxebarria, en un paseo de 2 Km.



15 XEMEINGO ELIZA. Bakartua, Markinako hiribilduaren eta Xemeingo elizatearen parroquia-eliza da. 1355ean Bizkaiako Jaunak dohaintzan emandakoa. Barroetako jaunekin gatazka luzea gainditu ostean, tenplu berria eraiki ahal izan zuen XVI. mendearren lehen erdian, las "iglesias de salón" estiloan, kontrahorma handiekin eta argi bao gutxirekin. Ataria gotikoa du. Euskadi Monumento Nacional aportua, barruko handitasunen luxuzko erretaula renacentista dauka, bankua, lau solairu eta atikoa dituena; eta hiru kale eta lau kale arteko dituena, "errromatar era"ko dekorazioz estaliak. Horma-hobi batean, Xabier Ma de Munibe ilustruaren hilobia dago.

IGLESIA DE XEMEIN. Aislada, es la Iglesia parroquial común a la villa de Markina y Anteiglesia de Xemein. Donación del Señor de Bizkaia en 1355, tras superar un largo conflicto con los Señores de Barroeta pudo construirse el nuevo templo en la primera mitad del siglo XVI, en estilo de las "iglesias de salón" con grandes contrafuertes y pocos vanos de luz. Su pórtico es de traza gótica. Declarada Monumento Nacional de Euskadi, su gran volumen interior alberga un luxoso retablo renacentista, estructurado en banco, 4 pisos y ático; y con tres calles y 4 entrecalles que se recubren con característica decoración "a la romana". En un nicho se halla el sepulcro del Ilustrado Xabier Ma de Munibe.

16 HILERRIA. 1851n ezaugarri neoklasikoarenpean eraikia. Forma errectangular dauka; lau atari dazkua, lurperatzeko tokizatutdinatuta eta atondoa eta elemento neogrekoak eta neoejipiotarrak dituen kapilla bat.

CEMENTERIO. Declarado Monumento Nacional de Euskadi, fue Construido en 1851 bajo el marchamo neoclásico. Tiene forma rectangular con 4 pórticos diseñados para lugar de enterramiento y una capilla con vestíbulo y elementos neogriegos y neoejipicios.



17 UHAGON KULTURGUNEA ETA GAYTAN DE AYALAREN JAUREGIA. PATROKUA. Azken honek, bi zati ditu: bata neoklasikoa, XVII. mende amaierakoa, erreka ondoan; eta bestea, historizista, neobarroko, XX. mende hasierakoa, logia edo egutera batez lotuak. Lorategietan, Juan Antonio Mogeli (Xemeingo parrokoa eta euskarazko lehen eleberriaren egilea) eskainitako monumentua dago. Parean, lorategi eta guzti, Uhagon kulturgunea, garai batean kuartela izandakoa.

CASA DE CULTURA UHAGON Y PALACIO DE GAYTAN DE AYALA. PATROKUA. El palacio Patrokua, comprende dos volúmenes, uno neoclásico de finales del siglo XVII, junto al río y otro historicista, neobarroco, de comienzos del siglo XX, unidos por una logia o solana. En los jardines está el monumento dedicado a Juan Antonio Moguel, párroco de Xemein y autor de la primera novela en euskera. Enfrente, ajardinada, la Casa de Cultura Uhagón.



18 ARRETXINAGAKO DONE MIKEL ERMITA. Ermitak, udaletxeak eta plazak eratzen dute Xemeingo Elizatea izan zen hirigune bararra. Haraneko bi ibaia eratzen diren lekuak dago ermita. Arrekinagak "harriak datzaten tokia" esan nahi du. Ermitak jatorri hidrotermala duten haitzek osatutako formazio geologiko deigarria dauka. Euren artean, San Migeleko lantza bat altzatzen du deabru-herensugearen aurka. Goi Erdi Arokoa du jatorria, eta ermitauak eta freilak (orden军 militarreko erlijiosoa) izan zituen.

ERMITA DE SAN MIGUEL DE ARRETXINAGA. El conjunto de ermita, Ayuntamiento y plaza constituye el único espacio urbano de la que fue la Anteiglesia de Xemein. La ermita se halla en donde se encuentran los 2 ríos del valle. Arrekinaga viene a significar "lugar donde yacen las piedras". La ermita alberga una llamativa formación geológica de rocas de origen hidrotermal. Entre ellas, San Miguel empuña una lanza contra el demonio-dragón. Su origen se remonta a la Alta Edad Media y tuvo ermitaños y freiles (religiosas de orden militar). La que hoy se ve, es una sobria ermita hexagonal, construida en 1740 para albergar las grandes piedras.



19 BARROETA DORREA ETA ERMITA. Eragin handiko leinu honen ebtegotortua.

TORRE BARROETA ETA ERMITA. Casa fortificada de este influyente linaje.

20 EPAITEGI ETA KARTZELA ZAHARRA. ANTIGUO JUZGADO Y CÁRCEL.

21 ARTIBAI DORREA ETA KOMENTUA. TORRE ARTIBAI Y CONVENTO.

22 ITURRIA ETA UDAL ARRANDEGIA. ARTIBAIKO ERREBALA. FUENTE Y PESCADERIA MUNICIPAL. ARRABAL DE ARTIBAI.

23 ORUETA ETXEA. CASA ORUETA.

24 TXORROAK. Umeentzako ur parkea, kirolegi ondoko parkean, piknik-erako mahaia ditzuena.

LOS CHORROS. Parque acuático infantil, en un parque junto al polideportivo, con mesas merendero.

25 UGARTE DORREA. TORRE UGARTE.